

La escalera roja The red ladder

La escalera roja is an inspiring story of courage and friendship. Written and illustrated by Fernando Perez, this book tells the captivating tale of a bird that uses a ladder to climb everywhere until one day, the ladder gets lost. Her friend, the rabbit, has the courage to tell her friend to use its wings instead; and the bird has to have the courage to believe in its abilities and face its fears. Repeating sentences help young readers learn new vocabulary. You will also notice the text is capitalized, this is because capital letters are usually easier for children to recognize because they are still developing visual discrimination skills.

Spanish/ English

Había una vez un pájaro que siempre llevaba una escalera.

Once upon a time, there was a bird that always carried a ladder.

Usaba la escalera para subir a los tejados, para subir a los árboles,
para subir a las nubes y hasta para subir... ¡a la luna!

It used the ladder to climb onto rooftops, to climb trees, to climb clouds, and even to climb... to the moon!

También usaba la escalera para bajar de la luna, para bajar de las nubes, para bajar de los árboles y para bajar de los tejados.

It also used the ladder to descend from the moon, to descend from the clouds, to descend from the trees, and to descend from the rooftops.

Un día, el conejo vio a su amigo preocupado y le preguntó:

¿Qué te pasa?

¿Qué haces ahí sentado?

One day, the rabbit saw his worried friend and asked:

What's wrong? What are you doing sitting there?

Es qué... he perdido mi escalera.

Well... I've lost my ladder.

Pero... Si tú no la necesitas, ¡Eres un pájaro!

But... You don't need it, you're a bird!

¡Es verdad! ¡Gracias, amigo!

That's true! Thank you, friend!

Y echó a volar.

And the bird took flight.